

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. május 30.)

**a klasszikus sertéspestis németországi előfordulásával összefüggő egyes védekezési intézkedésekről szóló 2006/346/EK határozat módosításáról**

(az értesítés a C(2006) 2058. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/391/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a klasszikus sertéspestis elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről szóló, 2001. október 23-i 2001/89/EK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 11. cikke (1) bekezdése f) pontjára,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre <sup>(3)</sup> és különösen annak 4. cikke (3) bekezdése első albekezdésére,

mivel:

- (1) Azt követően, hogy Németországban számos helyen klasszikus sertéspestis tört ki, a kitérőhelyek helyszínét haldéktalanul megfigyelési és védőkörzettel vették körül a 2001/89/EK irányelv 9. cikke (1) bekezdésének megfelelően.
- (2) Ezenfelül a Németország által a 2001/89/EK irányelv szerint hozott intézkedések fenntartása és kiterjesztése érdekében elfogadták a klasszikus sertéspestishez kapcsolódó egyes védelmi intézkedésekről és a 2006/274/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. május 15-i 2006/346/EK bizottsági határozatot <sup>(4)</sup>.
- (3) A friss hús állat-egészségügyi jelölésére vonatkozó rendelkezéseket az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonat-

kozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> írja elő. A 2001/89/EK tanácsi irányelv értelmében azonban az állat-egészségügyi jelölést nem lehet olyan sertésektől származó friss hús jelölésére használni, amelyek megfigyelési körzetben található gazdaságból származnak.

- (4) Németország a 2002/99/EK irányelv 4. cikke (3) bekezdése szerint eltérést kérelmezett a 2001/89/EK irányelvben előírt állat-egészségügyi jelöléssel és az olyan sertésektől származó sertéshús felhasználásával kapcsolatban, amelyeket Észak-Rajna-Vesztfália szövetségi állam területén felállított megfigyelési körzetekben található gazdaságokban tartottak és vágtak le az illetékes hatóság által kiállított különleges engedély alapján.
- (5) Az Észak-Rajna-Vesztfália szövetségi állam területén tapasztalt, a klasszikus sertéspestisre vonatkozó járványügyi helyzet és a betegség korábbi terjedésének útvonala alapján, a betegség terjedését nem érintheti a 854/2004/EK rendeletben előírt állat-egészségügyi jelölés alkalmazása az Észak-Rajna-Vesztfália egyes területein található megfigyelési körzetekből származó friss sertéshúsról az e határozatban a sertésekre vonatkozóan előírt feltételekkel és vizsgálatokkal összhangban. Azt is figyelembe kell venni, hogy a betegség terjedésének kockázata elleni védelmet nem érintheti a friss hús e feltételek szerinti további feldolgozása vagy kezelése nélküli kereskedelme.
- (6) A Németország által rendelkezésre bocsátott információk alapján helyénvaló felülvizsgálni a klasszikus sertéspestis németországi előfordulásával összefüggő védekezési intézkedéseket, az intézkedések időtartama tekintetében a megbetegedések helye körül a 2001/89/EK irányelv szerint kialakított megfigyelési és védőkörzetekben.
- (7) Szükséges továbbá a 2006/346/EK határozattal visszavont azon tilalom újbóli bevezetése, miszerint a tagállamok nem küldhetnek sertéseket a németországi Észak-Rajna-Vesztfália azon területeire, ahol a klasszikus sertéspestis előfordulását jelezték.
- (8) A 2006/346/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o. A legutóbb a 2002/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 315., 2002.11.19., 14. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 316., 2001.12.1., 5. o. A 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

<sup>(4)</sup> HL L 128., 2006.5.16., 10. o.

<sup>(5)</sup> HL L 155., 2004.4.30., 206. o.; helyesbített változat (HL L 226., 2004.6.25., 83. o.) A legutóbb a 2006/2005/EK rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/346/EK határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő lép:

„1. cikk

Németország biztosítja, hogy a következő területekről nem szállítanak sertést más tagállamokba vagy harmadik országokba:

- a) az I. mellékletben felsorolt területek;
- b) az I. mellékletben felsorolt területeken kívül található olyan németországi gazdaságok, amelyek 2006. január 15-e után Észak-Rajna-Vesztfália területén található gazdaságból kaptak sertéseket.”

2. A következő 3a. cikket kell beilleszteni:

„3a. cikk

(1) A 2001/89/EK irányelv 10. cikke (3) bekezdése f) pontjának negyedik francia bekezdésétől eltérve az e cikk (2) bekezdése szerinti sertésektől származó sertéshús tekintetében Németország:

- a) alkalmazhatja a 854/2004/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében előírt egészségügyi jelölést;
- b) a 2002/99/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdésében előírt szabályok értelmében nem köteles a friss húst utólagos kezelésnek alávetni.

(2) A 2001/889/EK irányelvben előírt intézkedéseknek és különösen a 11. cikk (1) bekezdése f) pontjának és 11. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül, amennyiben Németország alkalmazza az e cikk (1) bekezdésében biztosított eltérést, a sertéshúsnak olyan sertéstől kell származnia, amelyet a vágóhidra érkezésétől számított 12 órán belül vágtak le, és amely a következő helyekről származik:

- a) a 2001/89/EK irányelv 9. cikke (1) bekezdésével összhangban az e határozat I. mellékletének A. részében felsorolt területeken található megfigyelési körzeten belül és olyan védőközvet környezetéről, ahol:

- i. a sertések vágóhidra szállítását megelőző 21 napos időszakban nem mutatták ki klasszikus sertéspestis kitörését, és ahol legalább 21 nap eltelt a fertőzött gazdaságok előzetes takarítása és fertőtlenítése óta;

- ii. a klasszikus sertéspestis kimutatását követően a betegségre vonatkozó klinikai vizsgálatokat negatív eredménnyel végezték el a szóban forgó megfigyelési és védőközvetekben található valamennyi gazdaságban;

b) olyan gazdaság,

- i. amelyet az illetékes hatóság felhatalmazott a sertések egy kijelölt vágóhidra történő elszállítására;
- ii. amely a járványügyi vizsgálat szerint nem érintkezett fertőzött gazdasággal;
- iii. amelyet a megfigyelési körzet felállítását követően állatorvos rendszeres ellenőrzése alatt állt úgy, hogy ez az ellenőrzés a gazdaságban tartott teljes sertésállományra kiterjedt;
- iv. amelyben a sertéseket a 2002/106/EK határozat melléklete IV. fejezetének D. része (1), (2), (3), (4) és (5) bekezdésével összhangban klinikai és laboratóriumi vizsgálatoknak vetették alá.

(3) Németországnak biztosítania kell, hogy az (1) és (2) cikk alkalmazásában kijelölt vágóhidra:

- a) Az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeken belül található;
- b) ugyanazon a napon vágás céljából kizárólag az (1) és (2) bekezdésben említett sertéseket fogad.

(4) Németország biztosítja, hogy azokat a járműveket, amelyeket a (2) bekezdésben említett sertések szállítására használtak, minden egyes művelet után két alkalommal kitarítják és fertőtlenítik.”

3. A következő 4a. cikket be kell illeszteni:

„4a. cikk

(1) Németországnak biztosítania kell, hogy az e határozat 3a. cikkében említett sertéshús esetében:

- a) az 599/2004/EK bizottsági rendelet mellékletével összhangban bizonyítványt állítanak ki, amelyhez a hatósági állatorvos csatolja az e határozat III. mellékletében szereplő állat-egészségügyi igazolást;
- b) a sertéshúst kísérnie kell az a) bekezdésben említett bizonyítványnak.

(2) Németország biztosítja, hogy a 3a. cikkben említett sertésekkel kapcsolatban a Bizottság és a tagállamok rendelkezésére állnak a következő információk:

- a) a sertések levágása előtt a sertések vágás céljából történő fogadására kijelölt vágóhidak neve és címe;
- b) a sertések levágása után heti jelentés a következő információkkal:
  - i. a kijelölt vágóhidakon levágott sertések száma;
  - ii. a sertések levágásánál alkalmazott azonosítási rendszer és a szállítás ellenőrzése a 2001/89/EK irányelv 11. cikke (1) bekezdése f) pontjában előírtaknak megfelelően.”

4. Az 5. cikk helyébe a következő lép:

„5. cikk

(1) Németország biztosítja, hogy:

- a) az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeken legalább a sertésekkel közvetlenül érintkező személyek által nyújtott, vagy a sertések elhelyezésére szolgáló épületekbe való belépést szükkéssé tevő szolgáltatásokat, és a takarmánynak, trágyának vagy elhullott állatoknak a gazdaságok közötti szállítására szolgáló járművek mozgását az említett körzetekre korlátozzák, és azok a Közösség más részeire nem lépnek be;
- b) ha az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeket meghatározott kockázati zónákra osztották, az a) bekezdés rendelkezései e zónákra korlátozódnak.
- c) az a) pontban említett járművek és személyek nyújthatnak szolgáltatást az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeken vagy kockázati zónákon kívül feltéve, ha a járműveket, berendezéseket és más fertőzőhordozókat alapos tisztításnak és fertőtlenítésnek vetik alá, valamint azok legalább 3 napon keresztül nem érintkeznek sertésekkel vagy sertéstartó gazdaságokkal; a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontja alapján végzett szállítások kapcsán megvalósuló érintkezéseket az említett zónán vagy zónákon belüli érintkezéseknek kell tekinteni;

d) A 2001/89/EK irányelv keretében már meghozott intézkedések sérelme nélkül Németországnak az észak-rajna-vesztfáliei Borken városban a bizonyított járványkiterjesztés védőkörzetén belül található valamennyi gazdaság sertésállományát megelőző jelleggel a lehető leghamarabb ki kell irtania;

e) az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeken a II. mellékletben meghatározott elvek szerint végezzenek megfigyelési intézkedéseket;

f) a klasszikus sertéspestis előfordulásának gyanúja esetében előírt intézkedéseket szükség esetén alkalmazni kell a gazdaságra a 2001/89/EK irányelv 4. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban;

g) a sertésenyésztők számára megfelelő tájékoztató kampányt kell tartani.

(2) Az e cikk (1) bekezdése d) pontjában említett intézkedéseket a 90/424/EGK határozat sérelme nélkül kell meghozni.”

5. A következő 5a. cikket be kell illeszteni:

„5a. cikk

A 2001/89/EK irányelvben előírt intézkedések és különösen annak 10. cikke (4) bekezdése és 11. cikke (3) bekezdése sérelme nélkül Németország biztosítja, hogy az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeken:

a) a megfigyelési és védőkörzetekben hozott intézkedéseket legalább addig alkalmazzák, amíg 40 nap eltelt a fertőzött gazdaságok előzetes takarítása és fertőtlenítése óta;

b) a 2001/89/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdése b) pontjában említett vizsgálatokon felül a megfigyelési körzet valamennyi gazdaságában található sertéseket, mielőtt a 2001/89/EK irányelvben előírt intézkedéseket a megfigyelési körzetben visszavonnák, a 2002/106/EK határozat melléklete IV. fejezete F. része szerinti klinikai és laboratóriumi vizsgálatoknak vetik alá; e vizsgálatoknak legalább 30 nappal a fertőzött gazdaságok előzetes takarítása és fertőtlenítése után kell elvégezni.”

6. A 6. cikk helyébe a következő lép:

## „6. cikk

A Németországon kívüli tagállamok biztosítják, hogy:

- a) nem küldenek sertéseket az I. melléklet A. pontjában felsorolt területeken található vágóhidakra;
- b) területükön az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyek és járművek betartják az abban a pontban előírt korlátozásokat és csak azon cikk c) pontjával összhangban nyújtanak szolgáltatásokat.”

7. A 2006/346/EK határozat II. mellékletének helyébe e határozat I. mellékletének szövege lép.

8. Az e határozat II. mellékletének szövegét III. mellékletként csatolják.

## 2. cikk

A tagállamok módosítják a kereskedelemre vonatkozó intézkedéseiket annak érdekében, hogy azok megfeleljenek ennek a határozatnak, és a megfelelő módon haladéktalanul közlést tesznek az elfogadott intézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

## 3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. május 30-án.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja

---

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Az 5. cikk (1) bekezdésének e) pontjával összhangban Németország biztosítja, hogy az I. mellékletben felsorolt területeken végrehajtják a következő megfigyelési intézkedéseket:

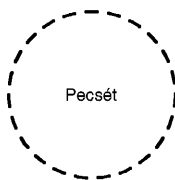
- a) járványos betegség sertéstartó gazdaságban való bármely előfordulását, amelynek során antibiotikumos vagy egyéb antibakteriális gyógyszerekkel való kezelésre kerül sor, késedelem nélkül és a kezelés megkezdése előtt jelenteni kell az illetékes állat-egészségügyi hatóságnak,
  - b) az a) pontban említett sertéstartó gazdaságokban a 2002/106/EK bizottsági határozat mellékelte IV. fejezetének A. pontjában előírt klinikai vizsgálatokat és mintavételi eljárásokat az állatorvosnak késedelem nélkül el kell végeznie.”
-

## II. MELLÉKLET

## „III. MELLÉKLET

## EURÓPAI KÖZÖSSÉG

## Friss hús vonatkozásában korlátozás alatt álló terület

II. rész Bizonyítvány	II. Egészségügyi információk	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. Helyi hivatkozási szám
	<p>Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy a fent ismertetett hús</p> <p>Állat-egészségügyi tanúsítvány:</p> <p>a(z) ..... (név) vágóhídról,  a(z) ..... (tagállam neve) ..... (a betegség megnevezése) következtében  korlátozás alatt álló régiójában vagy területén található sertésekből származik a(z) .....sz. (határozat száma)  határozatnak megfelelően, és összhangban áll az e határozat ..... cikke(i) által előírt követelményekkel.</p>		
<p>Hatósági állatorvos vagy hatósági ellenőr</p> <p>Név (nyomatott nagybetűvel)..... Képesítés és beosztás .....</p> <p>Helyi állat-egészségügyi egység ..... A megfelelő helyi állat-egészségügyi egység száma .....</p> <p>Dátum .....</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">  <p>Pecsét</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>.....</p> <p>Aláírás"</p> </div> </div>			